

## II

(Atti mhux leġiżlattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) 2017/964

tat-8 ta' Ġunju 2017

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK tas-26 ta' Lulju 2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li thassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012 <sup>(2)</sup> jagħti effett lill-miżuri previsti fid-Deciżjoni 2010/413/PESK.
- (2) L-Artikolu 26c tad-Deciżjoni 2010/413/PESK jirrikjedi li l-akkwist ta' certi oġġetti relatati man-nukleari mill-Iran, minn ċittadini tal-Istati Membri, jew bl-użu ta' bastimenti jew inġenji tal-ajru li jtajru l-bandiera tagħhom, ikunu soġġetti għall-approvazzjoni mill-Kummissjoni Kongunta.
- (3) L-Artikolu 26d tad-Deciżjoni 2010/413/PESK jirrikjedi li l-Istati Membri jwettqu l-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment lejn, jew għall-użu fi, jew għall-benefiċċju tal-Iran ta' oġġetti msemmija fiha jiżguraw li jkunu kisbu u jkunu fil-pożizzjoni li jeżerċitaw b'mod effettiv dritt li jivverifikaw l-użu ahhari u l-post tal-użu ahhari ta' daww l-oġġetti.
- (4) Fit-8 ta' Ġunju 2017, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni (PESK) 2017/974 <sup>(3)</sup> li temenda d-Deciżjoni 2010/413/PESK.
- (5) Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2017/974 tissostitwixxi, fl-Artikolu 26c tad-Deciżjoni 2010/413/PESK, ir-reqwiżit li tikseb approvazzjoni mill-Kummissjoni Kongunta b'obbligu ta' notifika lill-Kummissjoni Kongunta dwar kwalunkwe akkwist tal-oġġetti inkwistjoni. Id-Deciżjoni (PESK) 2017/974 temenda wkoll l-Artikolu 26d biex tesigi li l-Istati Membri jiksbu, qabel l-awtorizzazzjoni ta' kwalunkwe tranzazzjoni msemmija fiha, informazzjoni dwar l-użu ahhari u l-post tal-użu ahhari ta' kwalunkwe oġġett furnut.
- (6) Hemm bżonn ta' azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni sabiex il-miżuri jiġu implimentati, partikolarment bl-għan li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha.
- (7) Għalhekk, jenhtieg li r-Regolament (UE) Nru 267/2012 jiġi emendat skont dan,

<sup>(1)</sup> ĠUL 195, 27.7.2010, p. 39.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012 tat-23 ta' Marzu 2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010 (ĠUL 88, 24.3.2012, p. 1).

<sup>(3)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2017/974 tat-8 ta' Ġunju 2017 li temenda d-Deciżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠUL 146, 9.6.2017, p. 143).

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

### Artikolu 1

Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012 huwa emendat kif ġej:

(1) fl-Artikolu 2a, il-paragrafu 5 huwa sostitwit b' dan li ġej:

“5. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika lill-Kummissjoni Kongunta bl-awtorizzazzjonijiet mogħtija taħt il-punt (e) tal-paragrafu 1 u awtorizzazzjonijiet dwar ix-xiri, l-importazzjoni jew it-trasport mill-Iran tal-oġġetti u teknoloġiji ulterjuri msemmija fil-paragrafu 4, kemm jekk joriġinaw mill-Iran u kemm jekk le.”;

(2) l-Artikolu 3a, huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“6. L-awtorità kompetenti li tagħti awtorizzazzjoni b'konformità mal-paragrafu 1(a) għandha tiżgura li, għajr għal esportazzjonijiet temporanji, l-applikant issottometta d-dikjarazzjoni tal-użu aħhari fl-Anness Ila jew dikjarazzjoni ta' użu aħhari f'dokument ekwivalenti li jkun fih informazzjoni dwar l-użu aħhari u, fejn possibbli, il-post tal-użu finali ta' kwalunkwe oġġett fornuta.”;

(b) jiddaħhal il-paragrafu 6a li ġej:

“6a. Meta ma jkunx possibbli li jiġi stabbilit, b'konformità mal-paragrafu 6, l-informazzjoni dwar il-post tal-użu aħhari ta' oġġett fornuta b'applikazzjoni għal awtorizzazzjoni, l-awtorità kompetenti tista' titlob lill-applikant biex jipprovi tali informazzjoni fi stadju aktar tard. L-applikant għandu jipprovi l-informazzjoni f'perijodu ta' żmien raġonevoli.”.

(3) l-Artikolu 3c huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. L-awtorità kompetenti li tagħti awtorizzazzjoni b'konformità mal-paragrafu 1 għandha tiżgura li, għajr għal esportazzjonijiet temporanji, l-applikant issottometta d-dikjarazzjoni tal-użu aħhari stabbilit fl-Anness Ila jew dikjarazzjoni ta' użu aħhari f'dokument ekwivalenti li jkun fih informazzjoni dwar l-użu aħhari u, fejn possibbli, il-post tal-użu finali ta' kwalunkwe oġġett fornuta.”;

(b) jiddaħhal il-paragrafu 2a li ġej:

“2a. Meta ma jkunx possibbli li jiġi stabbilit, b'konformità mal-paragrafu 2, l-informazzjoni dwar il-post tal-użu aħhari ta' oġġett fornuta b'applikazzjoni għal awtorizzazzjoni, l-awtorità kompetenti tista' titlob lill-applikant biex jipprovi tali informazzjoni fi stadju aktar tard. L-applikant għandu jipprovi l-informazzjoni f'perijodu ta' żmien raġonevoli.”.

(4) l-Artikolu 3d huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. L-awtorità kompetenti li tagħti awtorizzazzjoni b'konformità mal-paragrafu 1 għandha tiżgura li:

(a) l-attivitàjiet kollha jsiru strettament f'konformità mal-JCPOA; u

(b) għajr għal esportazzjonijiet temporanji, l-applikant issottometta d-dikjarazzjoni tal-użu aħhari stabbilit fl-Anness Ila jew f'dikjarazzjoni ta' użu aħhari f'dokument ekwivalenti li jkun fih informazzjoni dwar l-użu aħhari u, fejn possibbli, il-post tal-użu finali ta' kwalunkwe oġġett fornuta.”;

(b) jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

“2a. Meta ma jkunx possibbli li jiġi stabbilit, f'konformità mal-paragrafu 2, l-informazzjoni dwar il-post tal-użu aħhari ta' oġġett fornuta b'applikazzjoni għal awtorizzazzjoni, l-awtorità kompetenti tista' titlob lill-applikant biex jipprovi tali informazzjoni fi stadju aktar tard. L-applikant għandu jipprovi l-informazzjoni f'perijodu ta' żmien raġonevoli.”;

(5) it-test stabbilit fl-Anness għal dan ir-Regolament jiddaħhal bhala Anness Ila.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fid-data ta' wara dik tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-8 ta' Ġunju 2017.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

U. REINSALU

---

## ANNEX

## “ANNEX IIa

Dikjarazzjoni tal-użu aħhari msemmi fl-Artikoli 3a(6) u 3c(2) u l-punt (b) tal-Artikolu 3d(2)

(Karta intestata tal-utent aħhari/konsenjatarju fil-pajjiż ta' destinazzjoni finali)

## DIKJARAZZJONI TAL-UŻU AĦHARI

(jekk mahruġ mill-awtorità governattiva, numru uniku ta' identifikazzjoni 'Nru...')

A.	PARTIJIET
1.	L-esportatur (isem, indirizz u dettalji ta' kuntatt)
2.	Il-konsenjatarju (isem, indirizz u dettalji ta' kuntatt)
3.	L-utent aħhari (jekk differenti minn konsenjatarju)
4.	Il-pajjiż tad-destinazzjoni finali
B.	OĠĠETTI
1.	Oġġetti (deskrizzjoni ddettaljata tal-oġġetti)
2.	Kwantità (unitajiet)/piż
3.	Użu aħhari (skop speċifiku li għalih ser jintużaw l-oġġetti). -Jekk l-oġġetti jkunu inkorporati jew użati għall-iżvilupp, il-produzzjoni, l-użu jew it-tiswija ta' oġġett ieħor jekk joghġbok iddeskrivi dak l-oġġett, l-għan u l-utent aħhari)
4.	Speċifikazzjoni tal-post tal-użu aħhari tal-oġġetti (hlief jekk id-destinatarju jaġixxi ta' operatur tas-suq, grossist jew bejjiegh mill-ġdid) u mhux konxju tal-lokazzjoni ta' użu aħhari tal-oġġetti)
C.	STQARRIJA TAL-KONSENJATARJU BARRANI
C.1	Il-konsenjatarju jaġixxi bhala utent aħhari L-Artikoli 3a(6), 3c(2) u l-punt (b) tal-Artikolu 3d(2) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012 jeżiġi li l-applikant għal awtorizzazzjoni biex jissottometti din id-dikjarazzjoni tal-użu aħhari jew dokument ekwivalenti li jkun fih informazzjoni dwar l-użu aħhari u l-post tal-użu aħhari ta' kwalunkwe oġġett fornut.
	Aħna (Jien) nistqarru (nistqarr) li l-oġġetti deskritti fit-Taqsima B furnuti mill-esportatur imsemmija fit-Taqsima A 1:
	1. ser jiġu użati biss għall-finijiet deskritti fit-Taqsima B 3 u li l-oġġetti jew kwalunkwe replika tagħhom, jekk applikabbli, huma intiżi għal użu finali fil-pajjiż imsemmi fit-Taqsima A 4, f'post differenti milli speċifikat fit-Taqsima B 4;
	2. li l-oġġetti jew kwalunkwe replika tagħhom, jekk applikabbli: <ul style="list-style-type: none"> <li>— mhux ser jintużaw f'xi attività esploziva nukleari jew attività mhux kkontrollata ta' ċiklu ta' fjuwil nukleari;</li> <li>— mhux ser jintużaw għal kwalunkwe skop marbut ma' armi kimiċi jew bijoloġiċi jew nukleari, jew missili kapaċi li jwasslu armi bħal dawn;</li> <li>— ser jintużaw biss għal użi ċivili aħharin;</li> <li>— mhux ser jiġu trasferiti mill-ġdid fl-Iran mingħajr informazzjoni minn qabel lill-Istat esportatur.</li> </ul>

C.2	<p>Konsenjatarju jaġixxi ta' negozjant, grossist jew bejjieġh mill-ġdid (timtela biss jekk it-Taqsima C.1. mhix applikabbli)</p> <p>L-Artikoli 3a(6) u 3c(2) u l-punt (b) tal-Artikolu 3d(2) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012 jeżiġu li l-applikant għal awtorizzazzjoni biex jissottometti din id-dikjarazzjoni tal-użu aħhari jew dokument ekwivalenti li jkun fih informazzjoni dwar l-użu aħhari u l-post tal-użu aħhari ta' kwalunkwe oġġett furnut.</p>
	<p>Aħna (Jien) nistqarru (nistqarr) li l-oġġetti deskritti fit-Taqsima B furnuti mill-esportatur imsemmija fit-Taqsima A 1:</p>
	<p>1. ser jiġu użati biss għall-finijiet deskritti fit-Taqsima B 3 u li l-oġġetti jew kwalunkwe replika tagħhom, jekk applikabbli, huma intiżi għal użu finali fil-pajjiż imsemmi fit-Taqsima A 4</p>
	<p>2. li l-oġġetti jew kwalunkwe replika tagħhom, jekk applikabbli:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— mhux ser jintużaw f'xi attività esploziva nukleari jew attività mhux kkontrollata ta' ċiklu ta' fjuwil nukleari;</li> <li>— mhux ser jintużaw għal kwalunkwe skop marbut ma' armi kimiċi jew bijoloġiċi jew nukleari, jew missili kapaċi li jwasslu armi bħal dawn;</li> <li>— ser jintużaw biss għal użi ċivili aħharin;</li> <li>— ser jitwasslu biss lil persuna terza/kumpanija bil-kondizzjoni li dik il-persuna terza/kumpanija taċċetta l-impenji tad-dikjarazzjoni ta' hawn fuq bħala vinkolanti għaliha nfisha u bil-kondizzjoni li dik il-persuna terza/kumpanija hija magħrufa bħala affidabbli fl-osservanza ta' dawn l-impenji.</li> </ul>

FIRMA	
.....	.....
Post, data	Firma oriġinali tal-utent aħhari/konsenjatarju
.....	.....
Timbru tal-kumpanija/siġill uffiċjali	Isem u titlu tal-firmatarju b'ittri kbar

Jekk applikabbli:

Timbru tal-kamra tal-kummerċ

(jew awtorità oħra ta' legalizzazzjoni)"

\_\_\_\_\_